

CREDITS “BACK TO KIDAL”

EN

Concept and choreography: Serge Aimé Coulibaly

Created with and performed by: Odile Sankara, Jean-Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Étaba, Déborah Lotti, Charly Simon, Niaka Sacko

Vocals: Niaka Sacko, Patrick Kabré

Musical creation: Yvan Talbot (Doogoo D), Patrick Kabré

Actress: Odile Sankara

Text inspired by a writing by: Dr. Koulsy Lamko

Choreographic assistance: Sigué Sayouba

Artistic assistance: Garance Maillot

Dramaturgy: Sara Vanderieck

Scenography: Eve Martin

Set construction: Lauriane De Tiege

Videography: John Pirard

Costumes: Frédérick Denis

Lighting design: Arié van Egmond

Lighting assistance: Charly Wéry

Lighting stage management: Herman Coulibaly

Sound engineer: Thaïr Benzougar

Technical director: Thomas Verachtert

Stage manager & video: Dag Jennes

Production and press relations: Valérie Cornelis

Distribution: Frans Brood Productions

Production: Faso Danse Théâtre

Co-production: Charleroi Danse (BE), AGORA – Cité Internationale de la Danse (FR), Montpellier Danse + CCN Occitanie (FR), DE SINGEL (BE), Ruhrtriennale (DE), Theater Rotterdam (NL)

With the support of the Flemish Government

With thanks to Leietheater Deinze, Ankata Bobo-Dioulasso

FR

Concept et chorégraphie : Serge Aimé Coulibaly

Créé avec et interprété par : Odile Sankara, Jean Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Etaba, Deborah Lotti, Charly Simon, Niaka Sacko

Chant : Niaka Sacko, Patrick Kabré

Création musicale : Patrick Kabré & Yvan Talbot (Doogoo D)

Comédienne : Odile Sankara

Texte inspiré d'un écrit de : Dr Koulsy Lamko

Assistance chorégraphique : Sigué Sayouba

Assistance artistique : Garance Maillot
Dramaturgie : Sara Vanderieck
Scénographie : Eve Martin
Fabrication : Lauriane De Tiege
Vidéaste : John Pirard
Costumes : Frédérick Denis
Création lumière : Arié van Egmond
Assistance à la création lumière : Charly Wéry
Régie lumière : Herman Coulibaly
Ingénieur son : Thaïr Benzougar
Directeur technique : Thomas Verachtert
Régisseur plateau & vidéo : Dag Jennes
Chargée de production et relations presse : Valérie Cornelis

Coproduction : Charleroi Danse (BE), AGORA – Cité Internationale de la Danse (FR), Montpellier Danse + CCN Occitanie (FR), DE SINGEL (BE), Ruhrtriennale (DE), Theater Rotterdam (NL)

Avec le soutien du Gouvernement flamand

Avec les remerciements à Leietheater Deinze, Ankata Bobo-Dioulasso

NL

Concept en choreografie: Serge Aimé Coulibaly
Gemaakt met en uitgevoerd door: Odile Sankara, Jean Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Etaba, Deborah Lotti, Charly Simon, Niaka Sacko
Zang: Niaka Sacko, Patrick Kabré
Muzikale creatie: Patrick Kabré & Yvan Talbot (Doogoo D)
Actrice: Odile Sankara
Tekst geïnspireerd op een tekst van: dr. Koulsy Lamko
Choreografische assistentie: Sigué Sayouba
Artistieke assistentie: Garance Maillot
Dramaturgie: Sara Vanderieck
Scenografie: Eve Martin
Fabricage: Lauriane De Tiege
Videograaf: John Pirard
Kostuums: Frédérick Denis
Lichtontwerp: Arié van Egmond
Assistentie bij lichtontwerp: Charly Wéry
Lichtregie: Herman Coulibaly
Geluidsingenieur: Thaïr Benzougar
Technisch directeur: Thomas Verachtert
Podiumtechniek & video: Dag Jennes
Productie en persrelaties: Valérie Cornelis

Distributie: Frans Brood Productions

Productie: Faso Danse Théâtre

Coproductie: Charleroi Danse (BE), AGORA – Cité Internationale de la Danse (FR), Montpellier Danse + CCN Occitanie (FR), DE SINGEL (BE), Ruhrtriennale (DE), Theater Rotterdam (NL)

Met de steun van de Vlaamse Overheid

Met dank aan Leietheater Deinze, Ankata Bobo-Dioulasso